

# Протокол

№

гр. София, 01.10.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26  
състав**, в публично заседание на 01.10.2024 г. в следния състав:

**СЪДИЯ: Мария Шишкова**

при участието на секретаря Веселина Григорова, като разгледа дело номер **7801** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 11:15 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Н. Ю. Р. – редовно призована, явява се лично и с АДВ. И. Г. – САК, който представя пълномощно днес.

ОТВЕТНИКЪТ НАЧАЛНИК НА ОТДЕЛ „МИГРАЦИЯ“ ПРИ СТОЛИЧНА ДИРЕКЦИЯ НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ – редовно призован, не се явява, не се представлява.

По делото в днешния ден, непосредствено преди заседанието е заведен писмен отговор от процесуален представител на ответника – гл. юрк. Б. С., към който е приложено пълномощно и удостоверение за заеманата длъжност.

АДВ. Г.: Моля да отразите, че в съдебната зала е и съпругът на доверителката ми. Ние не възразяваме той да присъства, както и да слуша случващото се.

В 11:18 часа в съдебната зала се явява гл. юрк. Б. С. – процесуален представител на ответника, от чието име е представеният по делото писмен отговор на жалбата.

СГП – редовно уведомена, не изпраща представител.

В съдебната зала присъства съпругът на жалбоподателя Н. Ю. Р., сигнализирайки органите на МВР, с което е дал повод за започване на административното производство.

АДВ. Г.: Моля, да не давате ход на делото, тъй като вчера получих съдебните книжа,

също както и колегата е отговорил вчера, Вие сте указали на жалбоподателката, че следва да осигури присъствието на лицата, които иска да бъдат разпитани в съдебното заседание, както и да уведоми своевременно, ако има необходимост от преводач. Н. не говори български език. Разбира относително нелошо, но не говори, а пък езикът, на който се провежда съдопроизводството е български и Вие няма как да ѝ зададете въпрос на български, а тя да Ви отговори.

Затова Ви моля, да отложите делото за най-скорошна дата, за да бъде призван преводач от руски на български език и обратно, който да участва в производството и да обезпечи нейното право на лично участие и упражняване на правото на защита, защото тя няма как да изкаже личното си мнение.

Моля, да ни допуснете до разпит един свидетел при режим на довеждане.

ЮРК. С.: Нямам възражения на направените искания от колегата. Моля, да не се дава ход.

АДВ. Г.: По отношение на бракоразводното дело, ние се съгласихме да приключи със споразумение по взаимно съгласие. Имаме дата за месец ноември. Имаме и устна уговорка със съдията, че ако сме готови и по-рано и я уведомим, тя всяка сряда е дежурна и ще може да одобри споразумението и на по-ранна дата от тази, за която е насрочено делото през месец ноември.

СЪДЪТ, с оглед становищата на страните, счита че искането на процесуалния представител на жалбоподателката Н. Р. – адв. Г. за отлагане на делото, с оглед осигуряване на преводач от български език на руски език е **ОСНОВАТЕЛНО**. Съгласно разпоредбата на чл. 14, ал. 1 от АПК съдебното производство се води на български език. Жалбоподателката е гражданка на Руската Федерация и не владее български език говоримо. В този смисъл, с оглед обезпечаване ефективното упражняване на правото ѝ на защита и на лично участие в настоящото съдебно производство, следва да ѝ бъде назначен преводач от български на руски език, на основание чл. 14, ал. 2 от АПК.

Неосигуряването на преводач е пречка за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което същото следва да бъде отложено за друга дата. Предвид изложеното,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

**НЕ ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

**ОТЛАГА И НАСРОЧВА** делото за 26.11.2024 г., от 09:30 часа, за която дата и час - страните са уведомени.

**ДОПУСКА** до разпит при режим на довеждане един свидетел на жалбоподателя, който следва да бъде осигурен при режим на довеждане в следващото съдебно заседание.

**ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ** на жалбоподателя да ангажира доказателства и да направи доказателствени искания в подкрепа на твърденията в жалбата, а именно: установяващи периодите на пребиваване и съответно адресите, на които е пребивавал на територията на страната след сключване на брака, както и относно твърдението, че бракът не е бил фиктивен.

ДА СЕ ПРИЗОВЕ за следващото съдебно заседание преводач от български език на руски език.

ЮРК. С.: Моля да се изпрати призовка до СДВР за датата на следващото съдебно заседание.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗПРАТИ призовка за датата на следващото съдебно заседание до СДВР.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11:34 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: